

## M

Macroeconomics. Economic study of aggregates of individuals, firms, prices, wages and incomes such as the volume of employment, total amount of saving and investment, the national income.

การศึกษาวิชาเศรษฐศาสตร์เกี่ยวกับส่วนรวมทั้งหมดของเอกชน  
บริษัทร้านค้า ราคา ค่าจ้างและรายได้ เป็นต้นว่าปริมาณการจ้างงานทำ การออม  
การลงทุน รายได้ประชาชาติ

Malthusian theory of population. The theory, formulated by Thomas Robert Malthus, that population increases faster than the means of subsistence.

ทฤษฎีว่าด้วยพลเมืองของมัลธัส ทฤษฎีที่โรเบิร์ต โรเบิร์ตมัลธัส  
ตั้งขึ้น ซึ่งกล่าวว่า การเพิ่มขึ้นของพลเมืองเร็วกว่าสิ่งที่ใช้ในการดำรงชีพ  
(อาหาร)

manifest. A shipping document giving particulars of the ship, its cargo and destination.

เอกสารที่เกี่ยวกับทางเรือ ซึ่งให้รายละเอียดเกี่ยวกับเรือ  
สินค้าที่บรรทุก และจุดหมายปลายทาง

manpower. The total labor force of a country, including both men and women . If there is a manpower surplus there are more people than jobs; in a manpower deficit there are more jobs than people.

แรงงานทั้งหมดในประเทศ รวมทั้งแรงงานชายและหญิง  
หากมีแรงงานมาก เกินกว่าที่คนจะหางานทำได้ เรียกว่า แรงงานส่วนเกิน

และหากมีแรงงานน้อยกว่างานที่มี เรียกว่า แรงงานส่วนขาด

Manufacturer's export agent. A selling agent who represents the manufacturer and handles products that must be sold abroad. He either has the sole or exclusive agency for all of the manufacturer's production, or for part of it, he may represent the manufacturer in certain of the world or throughout the world.

ตัวแทนในการขายสินค้าซึ่ง เป็นผู้แทนผู้ผลิต และดำเนินการ เกี่ยวกับสินค้าที่จะส่งไปขายต่างประเทศ เขาอาจจะ เป็นผู้แทนแต่ผู้เดียวสำหรับสินค้าที่ผลิตทั้งหมดหรืออาจจะ เป็นผู้แทนสินค้าเพียงบางส่วน และอาจจะ เป็นผู้แทนในบางประเทศหรือผู้แทนทั่วโลก

margin. 1. The difference between the sale price of a good, or service and its cost to the seller. The margin thus includes expenses and profit.

2. The minimum profit that enables a transaction to be economically sound.

3. The final unit of an economic factor, such as is used in production or consumption.

4. The difference between the amount of a loan made available to a speculator by a stockbroker and the current value of the security deposited as a collateral, the latter of course being greater than the former.

1. ส่วนแตกต่างระหว่างราคาขายของสินค้าหรือบริการและต้นทุน ดังนั้น ส่วนเหลือคือ ผลรวมของรายจ่ายและกำไร

2. กำไรขั้นต่ำซึ่งเกิดจากการเคลื่อนย้ายทาง เศรษฐกิจ
3. บัณฑิตทาง เศรษฐกิจหน่วยสุดท้าย เช่น การใช้ในการผลิตหรือการบริโภค
4. ส่วนแตกต่างระหว่างปริมาณเงินที่ผู้มาเพื่อการเก็งกำไร และมูลค่าปัจจุบันของหลักทรัพย์ซึ่งฝากไว้ มูลค่าของบัณฑิตประการหลังจะต้องมากกว่าบัณฑิตประการแรก

marginal buyer. A buyer who is just prepared to pay the present price for a commodity or service and who will drop out of the market if the price is increased.

ผู้ซื้อคนสุดท้าย ผู้ซื้อซึ่ง เพียงแต่จะจ่าย เงินซื้อสินค้าหรือบริการ ในราคาปัจจุบันเท่านั้น และจะออกไปจากตลาดหากราคาสินค้าสูงขึ้น

marginal cost. The additional cost of increasing output by one more unit. If the total cost of producing five units is 100 dollars and the total cost of producing six units is 115 dollars, the marginal cost is 15 dollars.

ต้นทุนสุดท้าย ต้นทุนที่ เพิ่มขึ้นในการ เพิ่มผลผลิตอีกหน่วยหนึ่ง ถ้าต้นทุนการผลิตในการผลิตสินค้า 5 หน่วยเท่ากับ 100 ดอลลาร์ และต้นทุนการผลิตสินค้า 6 หน่วยเท่ากับ 115 ดอลลาร์ ต้นทุนสุดท้ายจะเท่ากับ 15 ดอลลาร์

marginal efficiency of capital (M.E.C.). The \*internal rate of return that would reduce to zero the net present value of a marginal increment or decrement in the capital stock. It is claimed to have a stable and declining relationship with the quantity of capital, and is the only theoretically acceptable marginal efficiency

relationship. Lerner and others have used this fact to criticize Keynes's concept of the \*marginal efficiency of investment.

อัตราผลตอบแทนภายในของการเพิ่มหรือลดการลงทุนซึ่งอัตราผลตอบแทนภายในอาจลดลงไปถึงศูนย์ มีการอ้างว่าควรมีเสถียรภาพและลดความสัมพันธ์กับปริมาณเงินทุน และความสัมพันธ์ของประสิทธิภาพหน่วยสุดท้ายนี้เป็นการยอมรับทางทฤษฎีเท่านั้น เลอร์เนอร์และนักเศรษฐศาสตร์อื่น ๆ ใช้ข้อเท็จจริงนี้วิจารณ์แนวคิดของเคนส์ เกี่ยวกับ \*ประสิทธิภาพหน่วยสุดท้ายของการลงทุน

marginal efficiency of investment (M.E.I.)<sub>4</sub> Keynes terms for the \*internal rate of return. The used it as the basis of his investment theory, deriving a marginal efficiency of investment schedule by ranking projects in order of their internal rates of return and using the criterion "invest of the internal rate of return exceeds the market rate"

เป็นการอธิบายของเคนส์เกี่ยวกับอัตราผลตอบแทนภายใน โดยใช้เป็นพื้นฐานของทฤษฎีการลงทุนของเขา เส้นประสิทธิภาพหน่วยสุดท้ายในการลงทุนคำนวณจากการจัดลำดับโครงการให้สอดคล้องกับอัตราผลตอบแทนภายในและยึดมั่นแนวคิดที่ว่า \*จะมีการลงทุนถ้าหากว่าอัตราผลตอบแทนภายในยังสูงกว่าอัตราตลาด"

marginal land. Land which will just repay the cost of products grown on it at the market prices prevailing for such products.

ที่ดินสุดท้าย ที่ดินซึ่งให้ผลตอบแทนเพียงต้นทุนของพืชผลที่ปลูกบนที่ดิน

**นั้น ตามราคาคาดราคาของพืชผลในขณะนั้น**

marginal producer. A producer who, at a given market price for his product, is able just to **meet his** costs of production.

**ผู้ผลิตสุดท้าย ผู้ผลิตซึ่งในราคาคาดราคา สำหรับผลผลิตของ เขาในขณะนั้น สามารถที่จะคุ้มต้นทุนการผลิต เท่านั้น**

marginal productivity. The ability of one additional increment of a **variable** factor of production to increase the total product. The term is generally used in conjunction with some particular factor of production; thus, the marginal productivity of land, labor, capital or management means, in each case, the ability of one additional increment of the factor in question to increase the total product.

**ความสามารถของปัจจัยในการผลิตที่เปลี่ยนแปลง เพิ่มขึ้นอีกหนึ่งหน่วย ในการเพิ่มผลผลิตทั้งหมด คำนี้มักจะใช้กับปัจจัยการผลิตอย่างใดอย่างหนึ่งโดยเฉพาะ คำ marginal productivity ของที่ดิน แรงงาน ทุน หรือการประกอบการในแต่ละกรณี จึงหมายถึงความสามารถของปัจจัยในการผลิตนั้น ๆ ที่เพิ่มขึ้นอีกหนึ่งหน่วย ในการเพิ่มผลผลิตรวมทั้งหมด**

marginal productivity theory of interest. An interest theory explaining the interest rate as tending under competitive condititons to equal the marginal addition to output by the last unit of capital when the amount of available capital is assumed fixed.

**ทฤษฎีเกี่ยวกับดอกเบี้ย ซึ่งอธิบายว่าอัตราดอกเบี้ยภายใต้**

ภาวะของการแข่งขัน จะโน้มเอียงเท่ากับผลผลิตสุดท้ายซึ่งเกิดขึ้นโดยการเพิ่ม  
ทุนหน่วยสุดท้าย โดยสันนิษฐานว่าปริมาณทุนทั้งหมดคงที่

marginal productivity theory of wages. A wage theory holding  
the wages of all workers under competitive conditions  
tend to equal the marginal addition to the product  
attributable to the marginal laborer.

ทฤษฎีค่าจ้างซึ่งถือว่าอัตราค่าจ้างของคนงานทั้งหมดภายใต้ภาวะการ  
แข่งขันจะโน้มเอียงเท่ากับผลผลิตสุดท้ายที่เกิดขึ้นจากแรงงานหน่วยสุดท้าย

Marginal propensity to consume (M.P.C). The ratio between  
(a) the increase in consumption which follows on a small  
increase in income and (b) the increase in income.

อัตราส่วนระหว่าง (ก) การเพิ่มขึ้นของการบริโภคซึ่งเป็นผลจาก  
"7% เพิ่ม เพียง เล็กน้อยของรายได้ และ (ข) การ เพิ่มขึ้นของรายได้

Marginal propensity to invest. The ratio between (a) the  
increase in new capital formed which follows on a small  
increase in income and (b) the increase in income.

อัตราส่วนระหว่าง (ก) "15 เพิ่มขึ้นของทุนที่ เกิดขึ้นจากการ เพิ่มขึ้น  
เพียง เล็กน้อยของรายได้ และ (ข) "14 เพิ่มขึ้นของรายได้

Marginal propensity to save (M.P.S.). The ratio between (a)  
the increase in income not spent on consumption which  
follows on a small increase in income and (b) the increase  
in income.

อัตราส่วนระหว่าง (ก) การเพิ่มขึ้นของรายได้ที่ไม่ได้ใช้จ่ายในการ  
บริโภค ซึ่งเกิดขึ้นจากการเพิ่มขึ้นเพียงเล็กน้อยของรายได้ และ (ข) การเพิ่ม  
ขึ้นของรายได้

marginal rate of substitution (M.R.S.). A ratio of the marginal utilities of two goods. It is represented by the slope of the indifference curve between the two goods. To maximize his utility, when consuming two goods, a consumer must equate the ratio of the marginal utilities of the two goods to the ratio of their prices. If the ratio do not tally, the consumer will substitute one good for another until they do.

อัตราส่วนของอรรถประโยชน์หน่วยสุดท้ายของสินค้าสองประเภท แสดงออกในรูปเส้นลาดเอียงของเส้นความพอใจที่เท่ากันระหว่างสินค้าสองประเภท เพื่อแสวงหาอรรถประโยชน์สูงสุดจากการบริโภคสินค้าสองประเภท ผู้บริโภคต้องปรับหรือแสวงหาอัตราส่วนของอรรถประโยชน์หน่วยสุดท้ายของสินค้าสองประเภทให้เท่ากัน ถ้าอัตราส่วนไม่เหมาะสม ผู้บริโภคก็จะบริโภคสินค้าประเภทหนึ่งเพื่อทดแทนอีกประเภทหนึ่ง จนกว่าเขาจะมีความพอใจที่เท่าเทียมกัน

marginal revenue. The amount which the sale of one additional unit of product will add to the total income.

รายได้สุดท้าย รายได้ทั้งหมดที่เพิ่มขึ้นจากการขายสินค้าเพิ่มขึ้นอีกหนึ่งหน่วย

marginal seller. A seller at any given price who will refuse to sell if the price is reduced.

ผู้ขายคนสุดท้าย ผู้ขายสินค้าซึ่งในราคาสินค้าหนึ่งจะไม่ยอมขายสินค้า ถ้าราคาสินค้าลดลง

marginal utility. The least utility attributed to anyone

item of a supply of goods. In general, the greater the number of items, the less the marginal utility.

อรรถประโยชน์สุดท้าย อรรถประโยชน์ที่น้อยที่สุดที่เกิดแก่สินค้าหน่วยหนึ่ง (ที่นำมาใช้หรือบริโภคเพิ่มขึ้น) โดยทั่วไปจำนวนสินค้ามากขึ้นเท่าใด อรรถประโยชน์สุดท้ายก็ยิ่งลดลงเท่านั้น

market. The area within which buyers and sellers of the commodity are in communication with one another and within which exchanges take place.

ตลาด บริเวณซึ่งผู้ซื้อและผู้ขายสินค้าติดต่อกันและการซื้อขายแลกเปลี่ยนได้เกิดขึ้น

market demand. The quantity of an economic good which, in a given market at a given time, would be purchased at a specified price.

ปริมาณสินค้าซึ่งในตลาดแห่งหนึ่งและในเวลาหนึ่งจะมีผู้มาซื้อในราคานั้น

market disruption. Situation existing when a surge of imports in a given product line in a particular country causes sales of domestically produced good to decline to an extent that the domestic producers and their employees suffers major economic reversals.

ภาวะที่เกิดขึ้น เมื่อมีการนำสินค้า เข้าประเทศใดประเทศหนึ่งจากประเทศหนึ่ง เข้ามาและมีผลทำให้สินค้าประเทศเดียวกันที่ผลิตในประเทศขายไม่ได้ และทำให้ลูกจ้างที่ผลิตสินค้านั้นได้รับความกระทบกระเทือน

marketing. Those business activities involved in the flow of



goods and services from production to consumption, including buying, selling, advertising, standardization and grading, transportation, storing, financing and the market information function.

การตลาด กิจกรรมทางธุรกิจต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องในการนำสินค้าและบริการ จากการผลิตไปสู่การบริโภค รวมถึงการซื้อขาย การโฆษณา การจัดมาตรฐานและแยกชนิดของสินค้า การขนส่ง การเก็บรักษา การเงิน และการให้ข้อสนเทศทางตลาด

marketing board. An organization set up usually by law to assist producers of one or more commodities. The directorate of the Marketing Board mostly consists of representatives of producers, traders and processors.

องค์การซึ่งตั้งขึ้นโดยปกติด้วยกฎหมายเพื่อช่วยเหลือผู้ผลิตสินค้าอย่างหนึ่งหรือหลายอย่าง คณะกรรมการของ Marketing Board ส่วนใหญ่ประกอบด้วยผู้แทนของผู้ผลิต พ่อค้าและผู้ประกอบการแปรรูปสินค้า

market mechanism. The means by which the market forces direct the movements of price and quantity sold in a market.

เครื่องมือที่ช่วยบังคับให้ตลาดมีการเคลื่อนย้ายทางด้านราคาและปริมาณ

market penetration. The proportion of all the sales of all suppliers of a particular product or service that are made by a single company. It is usually expressed as a percentage.

สัดส่วนของยอดจำหน่ายทั้งหมดของผู้จำหน่ายทุกคนสำหรับสินค้าหรือ  
บริการประเภทหนึ่งต่อผู้ประกอบการหนึ่งราย โดยปกติแสดงเป็นอัตราร้อยละ

market price. The price which is determined by the forces of supply and demand. Under condition of pure competition, the market price is the price at which the quantity of a goods offered by the sellers, just equal the quantity that will be taken by the buyers in particular market at a specific time.

ราคาซึ่งกำหนดโดยอำนาจของอุปสงค์และอุปทาน ภายใต้การแข่งขันโดยสมบูรณ์ ราคาตลาด คือราคาที่ปริมาณของสินค้า ซึ่งเสนอโดยผู้ขาย เท่ากับปริมาณซึ่งมีผู้ซื้อในตลาดแห่งหนึ่งในราคาหนึ่ง

market share. The percentage of total sales in an industry accruing to one firm. It is one of the principle variables used to measures industrial concentration.

อัตราร้อยละของยอดจำหน่ายทั้งหมดในอุตสาหกรรมหนึ่งต่อธุรกิจหนึ่งราย นับว่าเป็นหลักในการวัดการกระจุกตัวทางอุตสาหกรรม

market supply. The quantity of an economic good which, in a given market at a given time, would be offered for sale at a specified price.

ปริมาณสินค้าในตลาดแห่งหนึ่ง และใน เวลาหนึ่งซึ่งจะมีผู้มาเสนอขายในราคานั้น

market value. The price at which stocks, bonds or goods are sold in a given market at a given time.

ราคาซึ่ง หุ้น พันธบัตรหรือสินค้าขายในตลาดแห่งหนึ่งใน เวลาหนึ่ง

mark-up. The amount a seller adds to his buying price to determine his selling price. Mark-up percentages are usually calculated with selling price as the base.

จำนวนที่ผู้ขาย เพิ่ม เข้ากับราคาซื้อเพื่อกำหนดราคาขาย โดยปกติคิด เป็นร้อยละ โดยคำนวณจากราคาขายเป็นหลัก

Marshall Plan. A plan for the economic rehabilitation of Europe, first outlined by General George C. Marshall, American Secretary of State at Harvard University aid whether as a loan or gift or both, provided that the European nations made effective use of existing resources and sought to overcome political divisions and trade barriers. The program was officially terminated in 1951, but aid was continued under different label.

แผนการมาร์แชล แผนการฟื้นฟูเศรษฐกิจของยุโรปซึ่งได้มีการวางโครงการครั้งแรกโดยนายพลเยอร์ช ซี มาร์แชล รัฐมนตรีต่างประเทศของสหรัฐอเมริกา (ในการปราศรัย) ที่มหาวิทยาลัยฮาร์วาร์ด เมื่อวันที่ 5 มิถุนายน 2490 แผนการนี้ได้กำหนดที่จะให้ความช่วยเหลือของสหรัฐอเมริกาในรูปเงินกู้หรือเงินให้เปล่าหรือทั้งสองอย่างแก่ประเทศในยุโรป ในเมื่อประเทศในยุโรปได้ใช้ทรัพยากรธรรมชาติที่มีอยู่อย่างมีประสิทธิภาพ และพยายามที่จะแก้ไขการแบ่งแยกทางการเมืองและอุปสรรคทางการค้า แผนการนี้ได้ระงับเป็นทางการเมื่อปี 2494 แต่การช่วยเหลือก็ยังดำเนินต่อไปโดยใช้ชื่อใหม่ แผนการนี้ยังมีชื่อเรียกว่า โครงการบูรณะยุโรป (European Recovery Program)

mass production. The production of goods in large quantities usually by means of machinery. Also called large-scale production.

การผลิตสินค้าปริมาณมาก ซึ่งโดยปกติโดยการใช้เครื่องจักร เรียกว่า **large scale production**.

mate's Receipt. Document signed by a mate of the vessel, acknowledging receipt of cargo by the vessel. As a general rule, the person in possession of the mate's receipt is entitled to the bill of lading which is issued in exchange for that receipt.

เอกสารซึ่งลงนามโดยนายเรือ ซึ่งรับรองการรับสินค้าไว้โดยเรือ โดยปกติผู้ที่มี mate's receipt ย่อมมีสิทธิที่จะได้รับใบตราส่งสินค้า ซึ่งจะออกให้แทน mate's receipt

maximum-minimum tariff system. A system of tariff duties which provides two schedules for the same articles, one setting forth maximum and the other setting forth minimum import duties.

ระบบภาษีศุลกากรซึ่งกำหนดอัตราภาษีศุลกากรสำหรับสินค้าอย่างเดียวกัน 2 อัตรา คืออัตราอย่างสูง และอัตราอย่างต่ำ

Mercantilism. The economic philosophy that equates the possession of gold or the accumulation of other international monetary assets, such as foreign currency reserves, with wealth. Although this point of view is generally discredited among economists and twentieth century trade policy experts, some political leaders still favor policies that promote exports and protect domestic industries competing with imports, on the theory

that a trade surplus - which results in the accumulation of monetary assets in exchange for real goods - is equated with economic strength and moral virtue.

ปรัชญาทาง เศรษฐศาสตร์ซึ่งต้องการให้มีกรรมสิทธิ์เป็นเจ้าของทองคำหรือมีการสะสมหลักทรัพย์ที่เป็นเงินตราระหว่างประเทศไว้มาก ๆ เช่นทุนสำรองต่างประเทศซึ่งจะก่อให้เกิดความร่ำรวย ถึงแม้ว่าแนวคิดนี้โดยทั่วไปจะไม่เป็นที่ยอมรับของนัก เศรษฐศาสตร์ และผู้ชำนาญทางด้านนโยบายการค้าในศตวรรษที่ 20 ก็ตาม ผู้นำทางการเมืองบางคนยังคงพอใจนโยบายนี้เพราะส่งเสริมการส่งออกและคุ้มครองอุตสาหกรรมภายในจากแข่งขันของสินค้าเข้าการค้าเกินดุลทางทฤษฎี - ซึ่งมีผลให้มีการสะสมหลักทรัพย์เงินตราสำหรับการแลกเปลี่ยนกับสินค้าที่แท้จริง - จะทำให้เศรษฐกิจขยายตัวเท่ากับการมีคุณธรรม

mercantile agency. An organization that supplies prospective creditors with information regarding business concerns seeking, credit.

องค์การซึ่งให้ข้อความแก่ผู้จะเป็นเจ้าหนี้เกี่ยวกับบริษัทร้านค้าที่  
ต้องการสินเชื่อ

merchant middleman. A middleman who takes title to the goods he deals in and thus bears all the risks of ownership.

คนกลางซึ่ง เข้าถือกรรมสิทธิ์ในสินค้าที่ทำการค้า และ เข้ารับภาระ  
เสี่ยงจากการถือกรรมสิทธิ์

merger. An amalgamation of two firms to form one new company, the shareholders of the two firms receiving shares in the new company in an agreed proportion in exchange for shares in the old companies.

การรวมบริษัทสองบริษัท เข้าด้วยกัน เป็นบริษัทใหม่ ผู้ถือหุ้นของสองบริษัท ต่างก็ได้รับหุ้นในบริษัทใหม่ ตามอัตราส่วนที่กำหนดไว้ เพื่อแลกเปลี่ยนกับหุ้นในบริษัทเดิม

microeconomics. Economic study of individual firms, their output and costs, the production and pricings of single commodities, wages of individuals etc., as distinct from macroeconomics.

การศึกษาวิชา เศรษฐศาสตร์ เกี่ยวกับบริษัทร้านค้าแต่ละแห่ง ผลผลิต ต้นทุน และการผลิตของบริษัทร้านค้าเหล่านี้ รวมทั้งการกำหนดราคาสินค้าแต่ละอย่าง ค่าจ้างของแต่ละคน ฯลฯ ซึ่งตรงกันข้ามกับ macroeconomics

mint par of exchange. The rate of exchange between two currencies as determined by the relative amounts of pure metal in the standard unit of each currency.

อัตราแลกเปลี่ยนของเงินตราสองชนิดซึ่งกำหนดจากปริมาณเนื้อโลหะบริสุทธิ์ของแต่ละหน่วยเงินตรา

mint ratio. In a bimetallic monetary system, the ratio of weight of one metal in the monetary system to the weight of the other metal in that system.

ในมาตรฐานโลหะคู่ อัตราส่วนของโลหะชนิดหนึ่งในมาตรฐานเงินตรานั้น กับโลหะอีกชนิดหนึ่งในมาตรฐานเงินตราเดียวกัน

mixed economy. An economic system having some of the characteristics of free enterprise and some of socialism, with the socialist aspect appearing throug government intervention.

ระบบ เศรษฐกิจซึ่งมีลักษณะของวิสาหกิจ เสรีร่วมกับสังคมนิยม  
ลักษณะของสังคมนิยมปรากฏจากการแทรกแซงของรัฐบาล

mixed duty. A rate of duty which combines specific and  
advalorem rates.

อาคารผสม ภาวีสกุลการซึ่งรวมอาคารตามสภาพและอาคารตาม  
ราคา

mixing regulations. Regulations which require that raw and/  
or processed products sold domestically within a country  
contain a designated proportion of domestically produced  
materials.

ข้อบังคับซึ่งกำหนดให้วัตถุดิบหรือวัตถุดิบที่ขายในประเทศจะ  
ต้องมีวัตถุดิบผลิตในประเทศตามอัตราส่วนที่กำหนดไว้

mobility. The ease with which the factors of production can  
be transferred from one use to another or from one place  
to another.

ความสะดวกในการที่ปัจจัยการผลิตอาจจะเปลี่ยน หรือโยกย้าย  
จากการใช้อย่างหนึ่งไปอีกอย่างหนึ่ง หรือจากสถานที่หนึ่งไปยังสถานที่หนึ่ง

monetary policy. The policy pursued by government to control  
the banking and monetary system in the pursuit of stability  
in the value of the currency, to avoid an adverse balance  
of payments, to attain full employment or other objectives.

นโยบายการเงิน นโยบายที่ดำเนินโดยรัฐบาลซึ่งควบคุมระบบ  
การเงินและการธนาคาร เพื่อรักษา เสถียรภาพของค่าของ เงินตรา ป้องกันดุลย์  
ชำระ เงินขาดดุลย์รักษาการมีงานทำและวัตถุประสงค์อย่างอื่น

monetary system. A term embracing the policies and practices affecting a particular nation's money. There are many kinds of monetary systems in use and proposed such as gold standard, bimetallism, paper standard.

ระบบเงินตรา เป็นคำที่รวมถึงนโยบายและการปฏิบัติเกี่ยวกับเงินของประเทศ มีระบบเงินตราหลายชนิดที่นำมาใช้และเสนอให้ใช้ เช่น ระบบมาตรฐานทองคำ ระบบโลหะคู่ และมาตรากระดาษ

money. Anything widely accepted as a medium of exchange and a measure of value, in payment for goods and services, or in discharge of debts or obligations.

เงิน สิ่งที่ยอมรับกันโดยทั่วไปในฐานะที่เป็นสื่อกลางของการแลกเปลี่ยน และเป็นเครื่องวัดมูลค่า ในการชำระค่าสินค้าและบริการ หรือในการชำระหนี้

money wage. The amount of money received per hour, day, week, etc., in payment for services rendered or work done.

ค่าจ้างที่เป็นเงิน จำนวนเงินที่ได้รับเป็นชั่วโมง วัน สัปดาห์ ฯลฯ เป็นการตอบแทนบริการที่ให้หรืองานที่ทำ

monometallism. A monetary system based on a single metal, silver or gold, as distinct from bi-metallism which attempts to base a currency on two metals.

ระบบเงินตราซึ่งใช้โลหะอย่างเดียว เช่น เงินหรือทองคำซึ่งแตกต่างกับระบบโลหะคู่ ซึ่งใช้โลหะ 2 อย่าง

monopolitic competition. The market situation in which there is a large number of producers but differentiation of



their products or services, so that the product of one firm is not regarded as a perfect substitute for that of another.

ภาวะของตลาดซึ่งมีผู้ผลิตหลายคน แต่สินค้าและบริการที่ให้แก่กัน ต่างกัน ทำให้สินค้าของร้านหนึ่งไม่ เป็นสิ่งที่ใช้แทนโดยสมบูรณ์สำหรับร้านอื่น

monopoly. In the strictest sense of the term a monopoly occurs when there is one producer of a commodity for which there is no substitute.

การผูกขาด ในความหมายอย่างแคบ การผูกขาดเกิดขึ้นเมื่อมี ผู้ผลิตสินค้าเพียงรายเดียว และสินค้านั้นไม่มีสิ่งที่ใช้แทน

monopsony. The situation which occurs when there is only one buyer of a commodity or service.

ภาวะที่เกิดขึ้นเมื่อมีผู้ซื้อสินค้าและบริการนั้นแต่เพียงผู้เดียว

most-favored-nation treatment (M.F.N.). A commitment that a country will extend to another country lowest tariff rates applies to any third country. All Contracting Parties undertake to apply such treatment to one another under Article II of GATT. When a country agrees to cut tariffs on a particular product imported from one country, the tariff reduction automatically applies to imports of this product from any other country eligible for Most-Favored-Nation treatment. This fundamental principle of nondiscriminatory treatment of imports appeared in numerous trade agreements prior to the establishment of GATT, and has been a feature of U.S. trade policy since 1778.

A country is under no obligation to extend Most-Favored-Nation treatment to another country unless they are both contracting parties to GATT, or unless Most-Favored-Nation treatment is specified in an agreement between them.

ข้อตกลงซึ่งประเทศหนึ่งจะขยายการใช้อัตราภาษีขั้นต่ำของเขาไปยังอีกประเทศหนึ่ง ข้อตกลงนี้จะขยายไปใช้กับประเทศที่สามได้ ทุกประเทศภาคีจะต้องปฏิบัติตามข้อตกลงนี้แก่อีกประเทศหนึ่งภายใต้ข้อกำหนดที่ 2 ของ GATT เมื่อประเทศหนึ่งตกลงที่จะลดภาษีสำหรับสินค้าขาเข้าประเภทใดประเภทหนึ่งจากประเทศหนึ่ง การลดภาษีนี้นั้นจะมีผลโดยอัตโนมัติสำหรับการนำเข้าสินค้าชนิดนั้นจากประเทศอื่น ๆ ทั้งนี้เป็นไปตามหลักการปฏิบัติแห่งชาติที่ได้รับอนุเคราะห์ ยิ่ง ก่อนที่จะมีการก่อตั้ง GATT หลักเกณฑ์พื้นฐานคือไม่มีการปฏิบัติที่สร้างความลำเอียงแก่การนำเข้าซึ่งได้มีปรากฏในสัญญาการค้าจำนวนมาก และนับเป็นแนวทางของนโยบายการค้าของสหรัฐอเมริกา ตั้งแต่ ค.ศ. 1778 เป็นต้นมา ประเทศที่จะได้รับการปฏิบัติตามหลักการปฏิบัติแห่งชาติที่ได้รับอนุเคราะห์จะต้องเป็นประเทศภาคีของ GATT ทั้งสองฝ่าย หรือมิฉะนั้นหลักการปฏิบัติแห่งชาติที่ได้รับอนุเคราะห์จะต้องมีการระบุไว้ในสัญญาระหว่างประเทศคู่ค้า

**multilateral** agreement. An international compact in which three or more parties participate. Since its establishment in 1947, GATT has been seeking to promote multilateral approaches to international trade policy, in place of bilateral approaches.

สัญญาระหว่างประเทศซึ่งมีประเทศภาคีสามประเทศหรือมากกว่า เนื่องจากมีการก่อตั้งสัญญานี้ ค.ศ. 1947 GATT จึงพยายามส่งเสริมให้ทางการค้าหลายฝ่ายแทนที่การค้าสองฝ่ายในนโยบายการค้าระหว่างประเทศ

multilateral contract. A type of international commodity agreement, which constitutes an undertaking by major exporters to supply a specified quantity or quota of the commodity at a certain fixed maximum price. This is matched by an undertaking by major importers to buy a specified quota at a minimum price. The total of the export quotas equals the total of the import quotas. The actual price at which the quotas are traded is allowed to fluctuate between the maximum and the minimum. As long as the price remains between these limits, the agreement does not interfere with the free play of the price mechanism.

ข้อตกลงโลกกันระหว่างประเทศชนิดหนึ่ง ซึ่งประเทศผู้ส่งสินค้าออกที่สำคัญรับที่จะขายสินค้าตามปริมาณหรือโควตาที่กำหนดไว้ในราคาขั้นสูง ส่วนประเทศที่นำสินค้าเข้าที่สำคัญก็รับที่จะซื้อตามโควตาที่กำหนดไว้ในราคาขั้นต่ำ โควตาส่งออกจะเท่ากับโควตานำเข้า ราคาแท้จริงซึ่งโควตามีการซื้อขายจะปล่อยให้เคลื่อนไหวในระหว่างราคาขั้นสูงและราคาขั้นต่ำ ตราบเท่าที่ราคาอยู่ในช่วงนี้ ข้อตกลงก็จะมีไม่เข้าไปยุ่งเกี่ยวกับการดำเนินการโดยเสรีของระบบราคา

multilateral trade. Trade between many countries, when there is no need for a country to balance its payments to and from individual trading partners.

การค้าหลายฝ่าย การค้าระหว่างหลายประเทศ ซึ่งไม่มีความจำเป็นที่ประเทศจะต้องทำให้การรับจ่ายเงิน (การซื้อขายสินค้า) กับประเทศอื่นแต่ละประเทศสมดุลย์

multiple exchange rates. A form of exchange control under which there are different exchange rates for the national currency.

อัตราแลกเปลี่ยนหลายอัตรา เป็นแบบหนึ่งของการควบคุมปริวรรตต่างประเทศ ซึ่งมีอัตราแลกเปลี่ยนสำหรับเงินตราของประเทศหลายอัตรา multiple tariff system. A tariff system which specifies more than two different rates of duties on a single commodity according to the countries of origin.

ระบบภาษีศุลกากรหลายอัตรา เป็นระบบภาษีซึ่งระบุอัตราภาษีไว้ตั้งแต่ 2 อัตราขึ้นไป สำหรับสินค้าชนิดเดียวกันทั้งนี้ตามแหล่งกำเนิดของสินค้า multiplier. A ratio indicating the effect on total employment or total income of a specified amount of a real capital investment.

อัตราส่วนซึ่งแสดงถึงผลที่เกิดขึ้นแก่การมีงานทำ และรายได้ทั้งหมดจากการลงทุนจำนวนหนึ่ง